S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1994/1009
29 August 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

تقرير بعثة مجلس الأمن المنشأة عملا بالبيان الذي أدلى به رئيس مجلس الأمن في الجلسة ٣٤٠٦ المعقودة في ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٤ (S/PRST/1994/35)

كتاب الإحالة

رسالة مؤرخة ٢٩ آب/أغسطس ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من بعثة مجلس الأمن المنشأة عملا بالبيان الذي أدلى به رئيس مجلس الأمن في الجلسة ٣٤٠٦، المعقودة في ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٤ (S/PRST/1994/35)

نحن، أعضاء بعثة مجلس الأمن المنشأة عملا بالبيان الذي أدلى به رئيس مجلس الأمن في الجلسة ٣٤٠٦، المعقودة في ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٤ (S/PRST/1994/35)، نتشرف بأن نحيل إليكم طيه التقرير المطلوب في البند (ز) من صلاحيات البعثة المحددة في مذكرة رئيس مجلس الأمن المؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٤ (S/1994/931).

(توقيع) رونالدو موتا ساردنبرغ	**(البرازيل)**
(توقيع) يانغ زيوبينغ	**(الصين)**
(توقيع) كارل كوفندا	**(الجمهورية التشيكية)**
(توقيع) روبل أولهاي	**(جيبوتي)**
(توقيع) باتريك جون راتا	**(نيوزيلندا)**
(توقيع) ابراهيم أ. غمبري (الرئيس)	**(نيجيريا)**
(توقيع) سالم بن محمد الخصيبي	**(عمان)**
(توقيع) فاسيلي س. سيدوروف	**(الاتحاد الروسي)**
(توقيع) كارل ف. اندرفورث	**(الولايات المتحدة الأمريكية)**

290894 290894 94-34358

مقدمة

١ - أدلى رئيس مجلس الأمن بالبيان التالي (S/PRST/1994/35) باسم المجلس في الجلسة ٣٤٠٦ لمجلس الأمن، المعقودة في ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٤، في صدد نظر المجلس في البند المعنون "الحالة في موزامبيق":

"يلاحظ مجلس الأمن مع التقدير تقرير الأمين العام المؤرخ ٧ تموز/يوليه ١٩٩٤ (S/1994/803) بشأن 'عملية الأمم المتحدة في موزامبيق'. ويثني المجلس على الممثل الخاص للأمين العام وعلى أفراد عملية الأمم المتحدة في موزامبيق لجهودهم في دعم تنفيذ اتفاق السلم العام في موزامبيق. ويؤكد استمرار تمتعهم بمساندته الكاملة.

"ويرحب مجلس الأمن بالتقدم الكبير المحرز في تنفيذ اتفاق السلم العام، لا سيما في المجال الانتخابي، إلا أنه لا يزال يشعر بالقلق لاستمرار تأخر تنفيذ بعض جوانب الاتفاق الرئيسية. ويساور المجلس القلق بشكل خاص إزاء حالات التأخير التي مازالت تحدث في تسريح القوات وتشكيل قوة الدفاع الموزامبيقية الجديدة. وفي هذا الصدد، يكرر المجلس دعوته الواردة في القرار ٩١٦ (١٩٩٤) المؤرخ ٥ أيار/مايو ١٩٩٤ إلى الأطراف بأن تمتثل امتثالا كاملا لجميع أحكام الاتفاق.

"ومن الضروري إنجاز عملية تسريح جميع القوات بحلول ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٤، حسبما اتفقت الأطراف، وأن يتم التغلب بسرعة ومرونة، قبل إجراء الانتخابات، على الصعوبات التي تعترض تشكيل قوة الدفاع الموزامبيقية الجديدة بالقوام المتفق عليه في اتفاق السلم العام.

"ويجد المجلس تشجيعا من قرار الحكومة الموزامبيقية الذي أعلنته مؤخرا بتسليم الموجودات، بما فيها المعدات والمنشآت، المملوكة للقوات المسلحة الموزامبيقية إلى قوة الدفاع الموزامبيقية بحلول ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٤ ويؤكد من جديد أهمية أن تقدم الحكومة كل ما يلزم من دعم لإنشاء قوة الدفاع الموزامبيقية.

"ويؤكد المجلس ما لإعادة إصلاح المناطق التي يسكنها أعداد كبيرة من السكان العائدين من أهمية بالنسبة لعملية السلم، بما في ذلك تنفيذ برنامج فعال لإزالة الألغام، ويحث في هذا الصدد على إعطاء أولوية عالية لأنشطة إزالة الألغام والتدريب المتعلق بها.

"إن المجلس في قراره ٩١٦ (١٩٩٤) قرر تجديد ولاية عملية الأمم المتحدة في موزامبيق لفترة أخيرة حتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ ورحب بإعلان رئيس جمهورية موزامبيق إجراء الانتخابات في ٢٧ و ٢٨ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤. وهو يؤكد من جديد الأهمية التي يوليها لإجراء الانتخابات في هذين التاريخين، كما يؤكد على الحاجة إلى اتخاذ خطوات إضافية

حاسمة لتحقيق تلك الغاية. ويؤكد المجلس في هذا الصدد، أنه لا مجال لمزيد من التأخير في عملية التسريح وتشكيل قوة الدفاع الموزامبيقية. ويتوقع المجلس أن تواصل الأطراف تعاونها مع عملية الأمم المتحدة في موزامبيق ومع بعضها البعض لضمان تنفيذ الاتفاق بالكامل وفي حينه.

"ويؤكد المجلس مرة أخرى أهمية امتداد الإدارة المدنية لتشمل جميع أنحاء موزامبيق باعتبار أن ذلك أمر ضروري لإجراء انتخابات حرة ونزيهة. وفي هذا الصدد، يؤكد من جديد نداءه إلى جميع الأطراف، وخاصة حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية، لكي تتيح سبيل وصول ميسور أمام جميع القوى السياسية في البلد إلى المناطق التي تقع تحت سيطرتها، ضمانا لممارسة النشاط السياسي بحرية في جميع أنحاء موزامبيق.

"ويعرب المجلس عن اعتزامه تأييد نتائج الانتخابات شريطة أن تشهد تقارير الأمم المتحدة بأنها حرة ونزيهة، ويذكّر جميع الأطراف الموزامبيقية بالتزامها بموجب اتفاق السلم العام بأن تحترم النتائج احتراما كاملا.

"وسينظر المجلس في إيفاد بعثة، في وقت مناسب، إلى موزامبيق لكي تناقش مع الأطراف أفضل السبل لضمان تنفيذ اتفاق السلم العام تنفيذا كاملا وفي حينه، وإجراء الانتخابات في التاريخين المتفق عليهما وبموجب الشروط الواردة في الاتفاق.

"وسيواصل المجلس رصد التطورات في موزامبيق عن كثب، ويطلب إلى الأمين العام أن يكفل إبقاءه على علم بالتطورات بانتظام".

٢ - وفي ٤ آب/أغسطس ١٩٩٤، أصدر رئيس مجلس الأمن المذكرة التالية (S/1994/931):

"١ - يتشرف رئيس مجلس الأمن بأن يشير إلى البيان الذي أدلى به رئيس المجلس في جلسته ٣٤٠٦ ، المعقودة في ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٤، في صدد البند المعنون "الحالة في موزامبيق" (S/PRST/1994/35).

"٢ - لقد أشار البيان، بصفة خاصة، إلى أن مجلس الأمن سينظر في مسألة إيفاد بعثة، في وقت مناسب، إلى موزامبيق للتباحث مع الأطراف بشأن أفضل طريقة لضمان تنفيذ اتفاق السلم العام تنفيذا كاملا وفي الوقت المناسب.

"٣ - ووفقا لذلك القرار، عقد الرئيس مشاورات مع أعضاء المجلس. وفي أعقاب تلك المشاورات، اتفق الأعضاء على أن تغادر البعثة إلى موزامبيق في ٦ آب/أغسطس ١٩٩٤، لمدة تدوم حوالي خمسة أيام، وعلى أن تتألف من تسعة من الدول الأعضاء في المجلس هي: الاتحاد الروسي،

والبرازيل، والجمهورية التشيكية، وجيبوتي، والصين، وعمان، ونيجيريا، ونيوزيلندا، والولايات المتحدة الأمريكية.

"وستقوم البعثة، في جملة أمور:

"(أ) بإبلاغ قادة حكومة موزامبيق، وحركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية بقلق مجلس الأمن إزاء التأخيرات في تنفيذ الجوانب الرئيسية لاتفاق السلم العام في موزامبيق؛

"(ب) بالتأكيد على ضرورة الانتهاء من تسريح جميع القوات بحلول ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٤، كما اتفق على ذلك الأطراف؛

"(ج) بالتأكيد على ضرورة ضمان الأطراف لإجراء الانتخابات في التاريخين المتفق عليهما وبموجب الشروط المنصوص عليها في الاتفاق؛

"(د) بالتأكيد على عزم المجلس على إقرار نتائج الانتخابات شريطة أن تفيد الأمم المتحدة بأنها حرة وعادلة؛

"(هـ) بتذكير جميع الأطراف بالتزامها بموجب اتفاق السلم العام بالاحترام الكامل لنتائج الانتخابات؛

"(و) بالتأكيد على الدعم الكامل من جانب مجلس الأمن لجهود الأمين العام وممثله الخاص؛

"(ز) بتقديم تقرير إلى المجلس عما توصلت إليه البعثة من نتائج خلال زيارتها".

أولا - أنشطة البعثة

٣ - زارت بعثة مجلس الأمن المنشأة عملا بالبيان الذي أدلى به الرئيس في ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٤ (S/PRST/1994/35)، موزامبيق من ٧ الى ١٢ آب/أغسطس ١٩٩٤، وبدأت عملها في موزامبيق صبيحة يوم ٨ آب/أغسطس.

٤ - واضطلعت البعثة بعملها وفقا للصلاحيات التي قررها مجلس الأمن، على النحو الوارد في مذكرة رئيس المجلس (S/1994/931).

٥ - وتضمن برنامج عمل البعثة (انظر المرفق الأول) عقد اجتماعات مع السيد يواكيم البرتو شيسانو، رئيس جمهورية موزامبيق ورئيس جبهة تحرير موزامبيق، والسيد ألفونسو ماكاشو مارثيتا، رئيس حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية (رينامو) وسعادة السيد باسكوال مانويل موكومبي، وزير خارجية موزامبيق، وممثلي ١٦ حزبا مسجلا آخر (انظر المرفق الثاني)، ومع السيد آلدو أجيلو، الممثل الخاص للأمين العام، وكبار موظفي عملية الأمم المتحدة في موزامبيق، ورؤساء وفود الحكومات الى لجان السلم، ورؤساء وفود حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية (رينامو) الى لجان السلم، ورئيس لجنة الانتخابات الوطنية، والأعضاء الدوليين في لجان السلم وسفراء البلدان الأعضاء في مجلس الأمن (انظر المرفق الثالث)، وسفراء البلدان الافريقية، وممثل منظمة الوحدة الافريقية، وممثلي اللجنة الوطنية لشؤون الشرطة، واللجنة الوطنية للإعلام واللجنة الوطنية لإدارة الأراضي ومفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين.

٦ - وراقبت اللجنة عملية تسجيل الناخبين في مركز نموذجي لتسجيل الناخبين في متالين، وزارت مركز تدريب قوة الدفاع الموزامبيقية الجديدة في مانهيكا ومركز التدريب على إزالة الألغام في تيتي. وراقبت عملية التسريح في مناطق تجمع رينامو في نهاماكالا وتسريح العناصر الحكومية في منطقة تجمعهم في شيموي وفي مقر قيادة الأركان في مابوتو، حيث شهدت عملية تسريح الرئيس شيسانو وغيره من كبار مسؤولي الحكومة. وقام أحد أعضاء البعثة بزيارة مناطق التجمع ووحدات عملية الأمم المتحدة في موزامبيق في موكوبا.

٧ - وتطرقت البعثة الى جميع المسائل المتعلقة بتنفيذ اتفاق السلم العام، بما في ذلك عملية التسريح، وتكوين الجيش الجديد أي قوة الدفاع الموزامبيقية، والمسائل المتصلة بالانتخابات والمشاكل الأمنية في البلد قبل الانتخابات وأثناءها وبعدها، والمسائل الإنسانية والمتعلقة باللاجئين، وإزالة الألغام، والعلاقة بين عملية الأمم المتحدة في موزامبيق والحكومة ودور هذه العملية بعد الانتخابات وفيما بعد ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر. واستمعت البعثة كذلك الى عدة طلبات التماس مساعدة.

ثانيا - الحالة في الساحة

ألف - عملية التسريح

٨ - شددت البعثة الى جميع المتحدثين معها وفقا لما تنص عليه صلاحياتها على ضرورة اتمام عملية تسريح جميع القوات بحلول ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٤ حسبما اتفقت الأطراف.

٩ - وقد كان الموعد النهائي لتسريح القوات المسلحة الموزامبيقية هو ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٤. وقد انتهت عملية تجميع الجنود ومن المنتظر أن تنتهي عملية تسريحهم قريبا.

١٠ - وبعد عدد من أعمال الشغب والعصيان الخطيرة قام بها كل من جنود الحكومة وريناميو ممن طال بقاؤهم في مناطق تجميعهم وفي مواقع أخرى غير مناطق التجميع بسبب التأخيرات التي طرأت على عملية تسريحهم سمحت الحكومة وريناميو في أواخر تموز/يوليه لهؤلاء الجنود بأن يختاروا بأنفسهم إما الانضمام الى الجيش الجديد أو التسريح وقد اختارت أغلبية الجنود التسريح والاستفادة من برنامج إعادة إدماجهم الذي تموله الحكومة والمجتمع الدولي المانح، وهو برنامج يرمي الى تسهيل إعادة إدماجهم في الحياة المدنية العادية. ويحصل جنود بموجب هذا البرنامج على مرتبات ستة أشهر تقدمها الحكومة وإعانة بقيمة ١٨ مرتبا، يقدمها الصندوق الذي أنشأه المجتمع الدولي المانح. وقد كان للارتفاع الكبير في عدد الجنود المسرحين أثر سلبي في عدد الجنود المستعدين للانضمام الى الجيش الجديد.

١١ - وتجدر الإشارة الى أن أحد كبار المسؤولين في المعارضة أعرب في هذا الصدد عن رأي مفاده أن النقص الحالي في عدد الجنود المنضمين الى الجيش الجديد سيصحح نفسه تلقائيا بعد الانتخابات. فهو يرى أن هؤلاء الجنود، بعد أن فضلوا التسريح والحصول على منحة فصلهم ومبلغ يعادل ١٨ مرتبا شهريا، سيملكون مع ذلك حرية اختيار العودة الى حياتهم العسكرية بعد الانتخابات. ومن المؤمل أن يمكن ذلك قوة الدفاع الموزامبيقية من أن تصل بسرعة نسبية الى بلوغ الرقم المستهدف على الأقل وهو ٠٠٠ ١٥ جندي.

١٢ - وقد بلغ مجموع الجنود الذين تم تسريحهم حتى ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٤، ٠٨٦ ٧٠ جنديا (٢٤٢ ٥٢ جنديا حكوميا و ٨٤٤ ١٧ من جنود ريناميو) وهناك اجراءات جارية لتسريح ٩١٧ ٩ جنديا (٦٦٢ ٧ جنديا حكوميا و ٢٥٠ ٢ جنديا من ريناميو). وما زال هناك ٦٢٤ ١ جنديا في منطقة التجمع، في انتظار تسوية المسائل المتعلقة بوثائقهم.

باء - تشكيل جيش جديد

١٣ - شدد كل من الرئيس شيسانو والسيد دلا كاما على ضرورة وجود جيش فعال، ويفضل أن يكون ذلك بحلول وقت الانتخابات. ويتوخى اتفاق السلم العام تشكيل جيش موحد قوامه ٠٠٠ ٣٠ جنديا قبل الانتخابات، تقوم الحكومة بتقديم ٥٠ في المائة من أفراده و ٥٠ في المائة من حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية. ولكن نتيجة لحالات التأخير التي طرأت على إيواء الجنود وتجميعهم وتسريحهم، فقد اقترحت حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية تخفيض عدد الجنود التي يتعين إدماجهم في قوة الدفاع الموزامبيقية الجديدة قبل الانتخابات إلى ٠٠٠ ١٥ جندي، (أي إلى المستوى الذي تغطيه برامج التدريب القائمة) وتجنيد الباقي فيما بعد. وفي الوقت الذي لا يوجد فيه اتفاق رسمي بشأن هذا الاقتراح فإنه نتيجة للاضطرابات وحالات العصيان وانخفاض عدد جنود القوات المسلحة الموزامبيقية ومناضلي حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية الذين يختارون الانضمام إلى الجيش الجديد، فإن كلا من الطرفين على استعداد للتحرك قدما إلى الانتخابات أيا كان عدد الجيش ومعالجة مسألة تجنيد الباقي فيما بعد. وقد انضم إلى الجيش الجديد حتى ٢٨ آب/اغسطس ١٩٩٤، ٣٩٨ ٧ جنديا. ومن هذا العدد هناك حوالي ٤٨٢ ٦ جنديا تم تدريبهم بالفعل أو يجري تدريبهم.

١٤ - وكما أعلن الرئيس شيسانو في الاحتفال الذي أقيم في ١٢ آب/أغسطس ١٩٩٤ بمناسبة تسريحه كقائد أعلى للقوات المسلحة، وتسريح عدد آخر من كبار ضباط القوات المسلحة الموزامبيقية، أقيم احتفال جماهيري في ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٤ لحل القوات المسلحة الموزامبيقية. ويتعين وفقا لاتفاق السلم العام، نقل جميع سلطات القوات المسلحة الموزامبيقية ومعداتها وهياكلها إلى قوات الدفاع الموزامبيقية الجديدة.

١٥ - وتعتبر اللجنة المشتركة لتشكيل قوة الدفاع الموزامبيقية مسؤولة عن تشكيل هذه القوات حتى تولي الحكومة الجديدة للسلطة، وبعد ذلك توضع قوات الدفاع الموزامبيقية الجديدة تحت سلطة وزارة الدفاع. ويتعين توضيح مسؤوليات وزارة الدفاع الحالية إلى أن تتولى الحكومة الجديدة السلطة.

١٦ - ويفتقر الجيش الجديد، أي قوة الدفاع الموزامبيقية، إلى الأموال والمعدات اللازمة، ولن يكون جاهزا للعمل ما لم يتم توفيرها. وقد تلقت البعثة معلومات تفيد بأن معدات الجيش القديم يجري نقلها إلى الجيش الجديد إلا أن قسما كبيرا منها في حالة رديئة. ويجري جمع أسلحة الجنود والمناضلين المسرحين. وتم اكتشاف بعض مخابئ الأسلحة. وتحتاج قوات الدفاع الموزامبيقية الجديدة إلى معدات وهياكل اساسية جديدة.

١٧ - ومن المجالات التي تشغل الاهتمام قدرة التدريب اللازمة للجيش الجديد في أعقاب تخفيض قوة عملية الأمم المتحدة في موزامبيق. وقد طلبت كل من الحكومة وحركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية المساعدة من المجتمع الدولي في بناء الجيش الجديد.

١٨ - كما أشير إلى أن بالإمكان الطلب إلى الجيش أن يضطلع بدور في ترتيبات الأمن الإقليمية التي تجري مناقشتها حاليا وإلى أن من المستصوب بالنسبة للجيش أن يتم تدريبه كذلك لأغراض حفظ السلم.

١٩ - وقد أبلغت البعثة بأن الممثل الخاص للأمين العام قد شهد تسريح السيد دلا كاما في احتفال اقامته حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية لتسريح القوات في مرينغ في ١٩ آب/أغسطس ١٩٩٤.

جيم - التسجيل

٢٠ - وجرى إبلاغ البعثة بأن هناك ما يقدر بـ ٧,٨ مليون ممن يحق لهم الانتخاب في موزامبيق، منهم ٦,١ مليون تم تسجيلهم حتى ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٤، إلا أن عددا كبيرا من اللاجئين لم يعد بعد.

٢١ - وأبلغت البعثة أيضا بأنه حتى وقت قريب كان هناك عدد محدود من فرق التسجيل وافتقار إلى حرية الانتقال في المناطق التي تسيطر عليها حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية بسبب بطء إدماجها في الادارة المدنية ووجود الألغام الأرضية. وتشدد حركة المقاومة الموزامبيقية على ضرورة كفالة تسجيل أكبر عدد ممكن ممن يحق لهم الانتخاب.

٢٢ - وتم تمديد الموعد النهائي لتسجيل جميع الأشخاص لمدة خمس أيام حتى ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٤، وهو الموعد النهائي للحالات الخاصة. ولا يجوز بموجب القانون الانتخابي، للسلطات المختصة تمديد فترة التسجيل إلى ما بعد ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، وهو الموعد المقرر لبدء الحملة الانتخابية. بيد أن بالإمكان، وفقا لحسابات اللجنة الوطنية للانتخابات، تمديد فترة التسجيل لمدة لا تتجاوز خمسة أيام بما يسمح بسير الإجراءات المتعلقة بنشر نتائج التعداد العام للسكان وبأي طعون تقدم بشأنها. وفي وقت لاحق، تلقت البعثة ما يفيد بأنه في ٢٣ آب/اغسطس ١٩٩٤، قررت الجمعية الوطنية تمديد فترة التسجيل حتى ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤.

٢٣ - وقررت اللجنة الوطنية للانتخابات تكثيف عملية التسجيل، باستخدام الوسائل المتاحة. بيد أنها تواجه مشاكل لوجستية تشمل صعوبات الاتصالات والنقل. ولذلك، فإن هناك حاجة إلى توفير وسائل سريعة للنقل، بما في ذلك الطائرات العمودية، للوصول إلى جميع أنحاء البلد. وفي بلد ينتشر سكانه على مساحة واسعة، لا توجد إلا صحيفتان يوميتان يوزع منهما ٠٠٠ ١٥ نسخة في مدينتين، ولا يوجد سوى محطتين للإذاعة. وقد أبلغت البعثة بأن من المتوقع أن يدلي ما يقرب من ٥ ملايين شخص بأصواتهم.

٢٤ - وتلقت البعثة ما يفيد بأنه ليس هناك أي إقليم أو مقاطعة لم يبدأ فيها التسجيل إلا أن التسجيل بدأ متأخرا في المناطق التي تسيطر عليها حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية.

٢٥ - واستمعت البعثة إلى شواغل تم الإعراب عنها في جهات عدة إزاء ما ادعي وقعوه من مخالفات في التسجيل والتخوف من وقوع مخالفات في الانتخابات. فلا يكفي أن تعلن الأمم المتحدة أن الانتخابات كانت حرة ونزيهة، بل يجب أن يكون هناك إحساس بأنها كانت حرة ونزيهة.

دال - الانتخابات

٢٦ - وقد شددت البعثة، وفقا لاختصاصاتها، لجميع المتحادثين معها ضرورة قيام الأطراف بكفالة اجراء الانتخابات في المواعيد المتفق عليها وفي ظل الظروف الواردة في الاتفاق. وقامت البعثة بتذكير الأطراف بالتزامهم في إطار اتفاق السلم العام باحترام نتائج الانتخابات احتراما كاملا، وشددت على اعتزام مجلس الأمن إقرار نتائج الانتخابات شريطة أن تعلن الأمم المتحدة أنها كانت حرة ونزيهة.

٢٧ - كما أشار الرئيس شيسانو والسيد دلا كاما إلى التزامهما بإجراء الانتخابات يومي ٢٧ و ٢٨ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤، كما هو مقرر.

٢٨ - وحصلت البعثة على تأكيدات من الطرفين بالتزامهما بعملية السلم وبمواعيد الانتخابات وقبول نتائج الانتخابات إذا أعلن انها كانت حرة ونزيهة، وصرح السيد دلاكاما بأن الشيء الأهم بالنسبة لحركة

المقاومة الوطنية الموزامبيقية هو انجاز العملية الديمقراطية وقيام جميع الأطراف ببذل جهد يجعل النتيجة تبعث على السعادة.

٢٩ - وبقدر ما تتوافر الإرادة السياسية على تخطي المشاكل، فإن البعثة ترى أن الانتخابات ستجري وأن النتائج ستُحتَرم.

٣٠ - وينبغي تذليل الصعوبات التي تمت مواجهتها بصدد إجراء الانتخابات وسيكون من الضروري حرية وصول جميع الأطراف إلى جميع المناطق وفقا لاتفاق السلم العام بحيث يمكن إجراء الانتخابات في ظل ظروف مقبولة. وتم الاعراب عن القلق في مختلف الدوائر إزاء عدم توفر إمكانية الوصول إلى المناطق التي تخضع لإشراف حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية للأغراض الانتخابية.

٣١ - ويوصي بعض أعضاء المجتمع الدولي بشدة بأن يتفق على شكل ما من أشكال الوفاق السياسي قبل إجراء الانتخابات. ويعتقد آخرون بأن من المطلوب التوصل إلى تفاهم سياسي بين الأحزاب السياسية الرئيسية يفيد بمواصلة التقيد بالقواعد الديمقراطية بعد إجراء الانتخابات. وقد أشير الى أن الحكومة لا تؤيد فكرة حكومة وحدة وطنية. بيد أنها لم تستبعد إشراك شخصيات بصفتهم الشخصية في الحكومة.

٣٢ - ولكفالة وجود مستوى مرض من الاشراف على الانتخابات من جانب الأمم المتحدة، من المهم أن يوافق المجتمع الدولي على توفير عدد كبير من المراقبين الدوليين، نظرا لأن موزامبيق بلد واسع الأرجاء، وأنه من المقرر أن تجري الانتخابات في حوالي ٨٠٠٠ محطة اقتراع متصلة في مجموعات بـ ١٦٠٠ موقع اقتراع. وسيتم إكمال هذا الجهد بمراقبين من الأحزاب السياسية الموزامبيقية. ولتعزيز طاقة هذه الأحزاب على الاشتراك في جهود الاشراف، يجري العمل على وضع برنامج لتوفير التدريب والدعم المالي واللوجيستي.

هاء - التعليم المدني وتثقيف الناخبين

٣٣ - شدد رئيس اللجنة الوطنية للانتخابات على أنه، من أجل نجاح الانتخابات، يجب القيام بحملة قوية للتعليم المدني وتثقيف الناخبين، بالاضافة إلى مراقبة الانتخابات مراقبة كافية باشتراك ممثلين لجميع الأطراف في عملية المراقبة اشتراكا كاملا.

٣٤ - وتحتاج اللجنة الوطنية للانتخابات الى مساعدة لتيسير وجود اتصالات وافية بالغرض وهو ما سيكون له أهمية حاسمة أثناء الانتخابات. ويجري استخدام فترات في الاذاعة والتليفزيون إلا أن الاذاعة تصل إلى أقل من ٣٠ في المائة من السكان. وأبلغت البعثة بوجود مشاكل تتعلق بالبث الاذاعي. وطلبت عملية الأمم المتحدة في موزامبيق من اليابان، التي كانت قد توصلت إلى اتفاق مع الحكومة الموزامبيقية

لتحسين مرافق البث الاذاعي، محاولة تقوية قدرات البث بصورة مؤقتة. أما ألمانيا فهي بصدد تقديم محطة إذاعية إلى حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية.

٣٥ - ونظرا للإعراب عن رأي مفاده بأن الانتخابات لن تؤدي بالضرورة إلى تحقيق السلم، فإن البعثة تعتقد أن ثمة حاجة لإدراج عنصر يسوي بين الانتخابات والسلم في برامج التعليم المدني الاذاعية.

٣٦ - وشددت البعثة لجميع المحاورين على أن الهدف من عملية السلم يتمثل في تحقيق الديمقراطية، والسلم الدائم، والاستقرار السياسي، وحرية الصحافة الحقيقية والحكومة المسؤولة في موزامبيق.

واو - تمويل الأطراف

٣٧ - قامت حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية بإبلاغ البعثة بأنها تحتاج إلى موارد مالية إضافية لمساعدتها على اجراء الانتخابات. وأبلغت البعثة بأنه لم يتم الوفاء بجميع ما أعلن عنه من تبرعات للصندوق الاستئماني لتنفيذ اتفاق السلم العام في موزامبيق (الصندوق الاستئماني لحركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية). فمن أصل مبلغ ١٤,٦ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة الذي أعلن التبرع به لم يرد سوى ١٣,٦ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة وتم إنفاقها بكاملها. كما أشارت حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية إلى أن الاتحاد الأوروبي قد وافق على الأموال إلا أنه لم يتم تحريرها بعد بسبب وجود صعوبات إجرائية.

٣٨ - أما الاحزاب السياسية الـ ١٦ الأصغر فقد شددت كذلك على ضرورة تلقي دعم مالي كاف لتمكينها من الاشتراك اشتراكا كاملا في عملية الانتخابات. وأبلغت البعثة بأن كلا من تلك الأحزاب تلقى حتى الآن مبلغ ٠٠٠ ٥٠ دولار كدفعة أولى من الصندوق الاستئماني للأحزاب السياسية.

زاي - المشاكل الأمنية في البلد قبل إجراء الانتخابات وأثناءها وبعدها

٣٩ - يعتبر تدهور الحالة الأمنية في جميع أنحاء البلد قبل إجراء الانتخابات وأثناءها وبعدها مباشرة مدعاة لقلق خطير. وشدد رئيس اللجنة الوطنية للانتخابات على أن من المهم أن يُضمن للحملة الانتخابية الأمن وحرية الانتقال في جميع أنحاء البلد.

٤٠ - وسيمضي البلد إلى الانتخابات دون وجود جيش مكون بالكامل ومجهز تجهيزا مناسبا. والشرطة ضعيفة، وسيئة التدريب وتفتقر إلى المعدات المناسبة. ومن ناحية أخرى، تم تسريح الألوف من الجنود الذين لا يتقنون سوى استخدام الأسلحة وهم الآن دون عمل بديل. وينتشر وجود العصابات المسلحة، ولا سيما في الريف، وقد تصبح الحالة حرجة.

٤١ - وقد اتفق الأطراف في إطار اتفاق شيسانو - دلاكاما المؤرخ ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، ووفقا للمبادئ الرئيسية التي تنظم اتفاق السلم العام، على مطالبة الأمم المتحدة بإيفاد وحدة من الشرطة للقيام بين جملة أمور بمراقبة جميع أنشطة الشرطة في البلد، ومراقبة احترام حقوق المواطنين الموزامبيقيين في جميع أنحاء البلد وحرياتهم، وتقديم الدعم التقني إلى اللجنة الوطنية لشؤون الشرطة. وقد أذن مجلس الأمن بموجب القرار ٨٩٨ (١٩٩٤)، بإنشاء عنصر للشرطة تابع للأمم المتحدة (شرطة مدنية) كجزء لا يتجزأ من عملية الأمم المتحدة في موزامبيق.

٤٢ - والشرطة الموزامبيقية ليست مجهزة تجهيزا كافيا للتصدي للأمن العام. وثمة حاجة كذلك إلى المساعدة الدولية في ميدان تدريب الشرطة الموزامبيقية وتجهيزها بالمعدات.

٤٣ - وكان ينبغي، في إطار اتفاق السلم العام، أن يتم نزع سلاح الجماعات المسلحة الخاصة وغير النظامية التي تم تشكيلها للقتال إلى جانب قوات الحكومة ضد حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية، قبل إنجاز عملية تسريح القوات. وتلقت البعثة ما يفيد بأن عملية جمع أسلحة هذه الجماعات جارية الآن. وقد أثارت حركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية مسألة ضرورة حل الميليشيات المسلحة قبل الانتخابات.

حاء - المسائل الانسانية ومسائل اللاجئين

٤٤ - بموجب قرار مجلس الأمن ٧٩٧ (١٩٩٢)، تم تحويل مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الانسانية إلى العنصر الانساني من عملية الأمم المتحدة في موزامبيق. وقدرت الاحتياجات الانسانية لموزامبيق للفترة من ١٩٩٢ إلى ١٩٩٤ بمبلغ ٦١٦ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة. وتلقت البعثة ما يفيد بأن ٨٧ في المائة من ذلك المبلغ أو ٥٣٦ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة قد توفرت من خلال سخاء المجتمع الدولي.

٤٥ - وأبلغت البعثة بأنه يجري تصميم وتنفيذ الأنشطة الانسانية التي يقوم بتنسيقها مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الانسانية في قطاعات مثل الصحة والزراعة بطريقة تلبي احتياجات جميع الفئات المستفيدة، بما في ذلك العائدون، والأشخاص المشردون داخليا، والمسرحون. بيد أنه كان بالنسبة للمسرحين برامج إضافية ومحددة صممت بحيث تيسر إعادة إدماجهم في المجتمع المدني وتشمل هذه البرامج خطة دعم إعادة الدمج، وهي برنامج لتطوير المهارات المهنية، وصندوقا إقليميا لتقديم منح صغيرة ومتوسطة الحجم لتشغيل الجنود المسرحين وتسهيل مشاركتهم في الأنشطة الاقتصادية للمجتمعات المحلية، وتوفير المشورة فيما يتعلق بالحياة الوظيفية وخدمات لحل المشاكل.

٤٦ - وأبلغت البعثة أيضا بأنه وفقا لـ "الاعلان المشترك المتعلق بالمبادئ التوجيهية للمساعدة الانسانية" المرفق باتفاق السلم العام، سعى مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الانسانية، الى كفالة تقديم المساعدة الإنسانية لجميع المحتاجين، بمن فيهم الذين يقيمون في المناطق التي تسيطر عليها حركة المقاومة الوطنية

الموزامبيقية. وقد تجلت إحدى وظائف المكتب في فتح أبواب البلد وهناك حاليا ٤٠ منظمة غير حكومية تعمل في المناطق التي كانت تسيطر عليها حركة المقاومة حيث لم يكن يعمل فيها سوى لجنة الصليب الأحمر الدولية وبرنامج الأغذية العالمي.

٤٧ - وأبلغت البعثة بأنه لا يزال نحو ٠٠٠ ٣٤٢ لاجئ خارج موزامبيق. وإن تعداد المشردين داخليا الذين لم يستقروا بعد في مناطق سكناهم يصل إلى ٠٠٠ ٩٠٠ نسمة. وتشير هذه الحقائق، مع استمرار ظروف الجفاف في مناطق عديدة من موزامبيق، إلى أن المساعدة الإنسانية من قبيل المساعدة في حالات الطوارئ ستلزم إلى ما بعد عام ١٩٩٤.

٤٨ - والحالة الاجتماعية والاقتصادية في موزامبيق حرجة جدا. ويزيد من حدة عدم استقرار الأوضاع الاجتماعية التغييرات التي جاءت في أعقاب عملية السلم، ومنها تسريح الجند وعودة اللاجئين والمشردين. وبرامج المساعدة الإنسانية بحكم أنها برامج محدودة جدا لا يمكنها معالجة هذه المشكلة بكل أبعادها. ويمكن بوجه خاص أنه يصبح المسرحون من الجيش مصدرا للاضطراب الاجتماعي لمدة طويلة في المستقبل. ويجب أن تستعرض هذه المسألة بعناية وأن يجري البحث عن الطرق المناسبة لمساعدة الحكومة الحالية والجديدة في معالجة هذه المشكلة خارج حدود عنصر المساعدة الإنسانية وولاية عملية الأمم المتحدة في موزامبيق.

٤٩ - وأبلغت البعثة بأنه نتيجة لتعجيل عملية إعادة اللاجئين الموزامبيقيين إلى وطنهم اعتبارا من شهر أيار/مايو ١٩٩٤، كان عدد اللاجئين العائدين قد وصل في نهاية تموز/يوليه ١٩٩٤ إلى ١,١ مليون نسمة. ومن المتوقع أن يعود ٠٠٠ ٢٠٠ لاجئ آخر في غضون شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤، وهو موعد متأخر لا يسمح بإعطائهم حق الاقتراع. وفي حزيران/يونيه ١٩٩٤ طلبت مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، أن يعمد على أساس إنساني وبصورة استثنائية إلى تمديد الموعد النهائي لتسجيل الناخبين من اللاجئين العائدين، وذلك حتى أقرب موعد ممكن من مواعيد الانتخاب.

طاء - إزالة الألغام

٥٠ - وأبلغت البعثة بأنه يوجد ما يقدر بمليون إلى مليوني لغم في موزامبيق، منتشرة في نحو ٠٠٠ ٩ منطقة. وأكد مجلس الأمن في قرارات سابقة، الأهمية التي يعلقها على إحراز التقدم في إزالة الألغام والتدريب المتصل بها في موزامبيق.

٥١ - وحضرت البعثة اجتماعات قدمت فيها معلومات عن برنامج الأمم المتحدة لإزالة الألغام في موزامبيق من جانب كل من الممثل الخاص للأمين العام ومدير مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدات الإنسانية وغيرهما من موظفي عملية الأمم المتحدة في موزامبيق. ويشتمل البرنامج الآنف الذكر الذي بدأ في عام ١٩٩٣ على العناصر التالية: مسح وطني للمناطق المزروعة بالألغام، وإزالة الألغام من ٠٠٠ ٢ كيلومتر من الطرق

ذات الأولوية، وإنشاء مركز للتدريب على إزالة الألغام. والغرض من الأنشطة المنفذة ضمن هذه العناصر هو المساهمة في تكوين قدرة وطنية في إزالة الألغام. وتغطي تكلفة برنامج إزالة الألغام البالغة ١٨,٥ مليونا من دولارات الولايات المتحدة من اعتماد مرصود خصيصا له في ميزانية عملية الأمم المتحدة في موزامبيق (١١ مليون دولار) ومن مساهمات مقدمة من إدارة الشؤون الإنسانية، والصندوق الاستئماني لأنشطة إزالة الألغام (٧,٥ ملايين دولار).

٥٢ - وكانت حالات التأخر الهامة في تنفيذ عدد من جوانب برنامج إزالة الألغام، وحالة البرنامج بوجه عام مصدر جزع للبعثة. وعلى الرغم من الانتهاء بوجه عام من عملية المسح الوطني للمناطق المزروعة بالألغام فإن إزالة الألغام من الطرق ذات الأولوية، لم تحرز سوى تقدم محدود، ولم يصل العمل في مركز التدريب على إزالة الألغام إلى طاقته الكاملة بعد. ومما أثار قلق البعثة بوجه خاص أنها علمت أثناء زيارة لمركز التدريب في "تيت" أن المركز يواجه صعوبة في جذب متدربين من أبناء موزامبيق. وكان افتقار المركز الى الموارد، ومنها أساسيات مثل توفير المياه بصورة يعول عليها ووجود وحدة دعم طبي من الأسباب التي أثارت قلق البعثة أيضا.

٥٣ - ويجري الآن في موزامبيق تنفيذ برنامج للأمم المتحدة يهدف على سبيل الاستعجال لتكوين قدرة محلية على إزالة الألغام. وتتمثل الأهداف المحددة لهذا البرنامج فيما يلي:

(أ) إزالة الألغام من ٠٠٠ ٢ كيلومتر من الطرق ذات الأولوية؛

(ب) تعزيز مركز التدريب على إزالة الألغام من أجل تدريب ٤٥٠ شخصا من مواطني موزامبيق على إزالة الألغام، سيتم وزعهم في ١٥ فصيلة بحلول تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤؛

(ج) بناء هيكل إشرافي وإداري يشمل العمليات الميدانية والادارة المتوسطة على السواء؛

(د) تطوير قدرة في مسح المناطق المزروعة بالألغام وتدريب مشرفين ومعلمين وموظفين من أبناء موزامبيق من أجل مركز التدريب على إزالة الألغام.

٥٤ - ويستحق تمويل هذا البرنامج بعد تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ أن ينظر فيه بجدية، إذ من المستبعد أن تكون حكومة موزامبيق في وضع يسمح لها بتمويله على أساس طويل الأجل.

٥٥ - وكان مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدات الإنسانية في معرض طلب إذن من مقر الأمم المتحدة بترك معدات إزالة الألغام خلفه وعدم العودة بها.

ياء - طلبات المساعدة

٥٦ - استمعت البعثة الى طائفة من طلبات المساعدة شملت ما يلي:

(أ) تود الحكومة الحصول على مساعدة إضافية من المجتمع الدولي في توفير الإعانات المالية اللازمة للجنود المسرحين؛

(ب) طلبت الحكومة مساعدة من المجتمع الدولي لتجهيز وتدريب الجيش الجديد، بما في ذلك ما يتعلق بالسوقيات ومراكز التأهيل؛

(ج) طلبت الحكومة الحصول على المساعدة في تدريب قوة الشرطة وتزويدها بالمعدات؛

(د) طلبت لجنة الانتخابات الوطنية التمويل اللازم لتوظيف ألوية لتسجيل الناخبين ستنشرها في المناطق التابعة سابقا للمقاومة الوطنية في موزامبيق؛ ودعما إضافيا في مجال السوقيات، كالمركبات مثلا والطائرات ووسائل الاتصال الفعالة في جميع أنحاء البلد؛ والمساعدة في توفير التعليم المدني والتعليم اللازم للناخبين؛ وخياما لمراقبي الانتخابات.

كاف - العلاقة بين عملية الأمم المتحدة في موزامبيق والحكومة

٥٧ - كان واضحا للبعثة وجود قدر معين من الخلاف بين الحكومة وعملية الأمم المتحدة في موزامبيق وذلك أساسا بسبب تعقد الحالة في موزامبيق. ومن مصلحة الأطراف أن تضمن المحافظة على مصداقية عملية الأمم المتحدة في موزامبيق. ويرى الممثل الخاص للأمين العام أن وضع عملية الأمم المتحدة استفاد من زيارة البعثة.

٥٨ - وعملية الأمم المتحدة تسعى بدون هوادة الى تحقيق هدفي إنجاز ولايتها في الوقت المناسب والمساهمة في تحقيق عملية ديمقراطية ناجحة. وقد لفتت عزيمتها الأنظار إليها وأدت الى بعض الاستياء الذي ينبغي أن تظل مدركة له. ومع سرعة تحرك الأحداث شعرت الحكومة بين الحين والآخر بأن هناك غفولا عنها وعن استشارتها بل بأنها تلام على حالات التأخر. وبوجه عام، تحتفظ عملية الأمم المتحدة في موزامبيق بقدر طيب من التعاون مع جميع الأطراف، بما فيها الحكومة، ولكن يجب أن تظل مدركة لتلك المشاعر متوقعة مساهمة جميع الأطراف المعنية وجميعنا يعد العدة للانتخابات ويبدو أن الوضع تحت السيطرة.

لام - عملية الأمم المتحدة في موزامبيق بعد الانتخابات وفيما بعد ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر

٥٩ - طلب بعض أعضاء البعثة من الممثل الخاص للأمين العام أن ينظر في مسألة تحديد العناصر التي يمكن الإبقاء عليها الى ما بعد الانتخابات من بين عناصر عملية الأمم المتحدة في موزامبيق المقرر تخفيضها.

٦٠ - ونظرا للكيفية التي تسير بها الأحداث السياسية والأمنية والانتخابية والإنسانية بسرعة نحو الحل، رأت البعثة أن باستطاعة عملية الأمم المتحدة أن تؤدي دورا أمينا أكبر وأبرز في هذه الفترة الأخيـــرة، لا سيما في أيام الانتخاب. ونظرا لنواحي التوتر الباقية وحداثة العهد بالانتخابات، يجب ألا يدخر جهد لمنع المشاكل. ويجب أن تحافظ عملية الأمم المتحدة على وجودها البارز على طول الخط حتى يوم الانتخاب، وما بعده الى حد ما. وينبغي أن يكون للأمم المتحدة أيضا وجود بعد الانتخابات يتلاشى تدريجيا وفقا لمقتضيات الحالة في الأجل القريب.

٦١ - وترى الحكومة أنه لابد من أن تساعد الأمم المتحدة موزامبيق في فترة انتقالية بهدف جعل إطارها المؤسسي يعمل بكامل طاقته عند انتهاء ولاية عملية الأمم المتحدة، وذلك لضمان قدرة الإطار المحلي على الحكم الفعال.

رابعا - الملاحظات والتوصيات

٦٢ - كونت البعثة انطباعا ايجابيا عن سرعة عملية السلم وتشعر بتفاؤل حذر إزاء احتمالاتها.

٦٣- وسُرت البعثة للسرعة التي تسير بها عملية التسريح ولكنها لاحظت وجود صعوبات تتعلق بتشكيل قوة الدفاع الموزامبيقية. والبعثة تؤكد أهمية النقل التام لجميع معدات القوات المسلحة الموزامبيقية الى قوة الدفاع الموزامبيقية. وتلاحظ البعثة أهمية الدعم الدولي لبرامج إعادة الدمج المتعلقة بالجنود المسرحين. وتوجد مشاكل تتعلق بالموارد، وقد ناشدت الأطراف المجتمع الدولي المساعدة في حلها.

٦٤ - وتشعر البعثة بالارتياح لالتزام الأطراف بإجراء الانتخابات في الموعد المقرر.

٦٥ - وتعتقد البعثة أنه يجب ألا يدخر جهد لضمان وصول عملية التسجيل الى أكبر عدد ممكن من رعايا موزامبيق في جميع أنحاء البلد. ويجب أن تكون جميع مناطق البلد مفتوحة لجميع المواطنين في جميع مراحل العملية الانتخابية. وسيكون من الضروري زيادة الدعم في مجالات التدريب والسوقيات لضمان وجود عدد كاف من مراقبي الانتخابات. وسيحتاج المراقبون الحزبيون الى المساعدة التقنية. ويجب تقديم الادعاءات

بارتكاب مخالفات لعملية الانتخابات من خلال القنوات الرسمية وأن يتخذ إجراء بشأنها دون إبطاء. وتوجد حاجة الى تلقي دعم من المانحين لتغطية القصور في ميزانية عملية الانتخابات.

٦٦ - وتوصي البعثة بأن يكرر مجلس الأمن دعوته للأطراف الى احترام نتائج الانتخابات متى أعلن المجتمع الدولي أنها انتخابات حرة وعادلة. وبإمكان مجلس الأمن كذلك أن يشجع الأطراف على التوصل الى تفاهم يعمل على تعزيز الاستقرار والانسجام والاحترام لقواعد الديمقراطية في الفترة اللاحقة للانتخابات.

٦٧ - وإن وجد مجال واحد خاب الأمل فيه في بعثة كانت لولا ذلك تعتبر ناجحة، فهو مجال إزالة الألغام الذي تأخر البدء فيه ولم يحرز فيه تقدم يذكر. ويجب تصحيح هذا الوضع بوضع الآلية اللازمة في الموضع الصحيح. وينبغي ألا توجد أية محاولة على الإطلاق لتعطيل البرنامج أو لنقل الموارد القائمة الى عملية أخرى. وتوصي البعثة ببقاء معدات إزالة الألغام في البلد.

٦٨ - وتوصي البعثة بأن يساعد المجتمع الدولي موزامبيق بعدد إضافي من المدربين لقوة الدفاع الموزامبيقية.

٦٩ - وتدرك البعثة أن المستقبل السياسي والاجتماعي والاقتصادي للبلد يتوقف كليا على استعداد الموزامبيقيين أنفسهم لاتمام عملية السلم بنجاح. وموزامبيق هي في الوقت نفسه بحاجة ماسة الى دعم المجتمع الدولي وهي تواصل تنفيذ عملية السلم.

٧٠ - وأعجبت البعثة لما لمسته من تفان وعزم وعمل شاق في كل من قابلته من أفراد عملية الأمم المتحدة. وتعرب البعثة للممثل الخاص للأمين العام عن شكرها على الدعم الممتاز الذي تلقته في مهمتها.

المرفق الأول

زيارة مجلس الأمن لموزامبيق من ٧ إلى ١٢ آب/أغسطس ١٩٩٤

البرنامج

الأحد، ٧ آب/أغسطس

الساعة ١٦/٢٥	الوصول إلى جوهانسبرغ
الساعة ١٧/٠٠	مغادرة جوهانسبرغ إلى مابوتو
الساعة ١٨/٣٠	الوصول إلى مطار مابوتو: قيام الممثل الخاص للأمين العام باستقبال البعثة

الاثنين، ٨ آب/أغسطس

الساعة ٠٨/٠٠ - ٠٨/٤٥	إفطار عمل للبعثة
الساعة ٠٩/٠٠ - ١٠/٣٠	اجتماع للاحاطة من جانب الممثل الخاص للأمين العام
الساعة ١٠/٣٠ - ١١/٤٥	الأعضاء الدوليون في لجنة الإشراف والمراقبة
الساعة ١٢/٠٠ - ١٣/٠٠	السيد باسكوال م. موكومبي، وزير الخارجية (وزارة الخارجية)
الساعة ١٣/١٥ - ١٤/٤٥	الغداء
الساعة ١٥/٠٠ - ١٦/٠٠	رئيس الوفود الحكومية في لجان السلم
الساعة ١٦/٣٠ - ١٧/٣٠	رئيس وفود حركة رينامو في لجان السلم
الساعة ١٩/٠٠ - ٢١/٣٠	حفل استقبال في فندق بولانا أقامه سفير نيجيريا لدى موزامبيق والسيدة أ. ج. أودوين

الثلاثاء، ٩ آب/أغسطس

الساعة ٠٩/٠٠ - ١٠/١٥	الرئيس شيسانو (مكتب الرئيس)
الساعة ١٠/٣٠ - ١١/٤٥	السيد أ. دلاكاما (مقر إقامة السيد دلاكاما)
الساعة ١٢/٠٠ - ١٢/٤٥	السيد ب. مازولا، رئيس اللجنة الوطنية للانتخابات
الساعة ١٣/٠٠ - ١٣/٤٥	الغداء
الساعة ١٥/٠٠	مغادرة مطار مابوتو إلى ماتالين
الساعة ١٥/١٥ - ١٥/٤٥	اجتماع للإحاطة ومراقبة تسجيل الناخبين في ماتالين
الساعة ١٥/٤٥	مغادرة ماتالين إلى مانهيكا

المرفق الأول (تابع)

الساعة ١٦/٠٠ - ١٧/٠٠	اجتماع للاحاطة في مركز تدريب قوة الدفاع الموزامبيقية في مانهيكا
الساعة ١٧/٠٠	مغادرة مانهيكا إلى مابوتو
الساعة ١٧/٣٠	الوصول إلى مابوتو
الساعة ١٨/٠٠	اجتماع إعلامي صحفي (روفوما، قاعدة الاجتماع في الطابق الثاني)
الساعة ١٩/٠٠	حفل استقبال أقامه السيد دن جياندیو، القائم بالأعمال في سفارة الصين لدى موزامبيق

الأربعاء، ١٠ آب/أغسطس

الساعة ٠٨/٠٠ - ٠٨/٤٥	إفطار مع رؤساء تحرير الصحف
الساعة ٠٩/٠٠ - ١٠/٠٠	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الإنسانية
الساعة ١٠/٠٠ - ١١/٣٠	الأعضاء الدوليون في لجان السلم وسفراء البلدان الأعضاء في مجلس الأمن
الساعة ١١/٣٠ - ١٣/٠٠	اللجنة الوطنية لشؤون الشرطة، واللجنة الوطنية للإعلام، واللجنة الوطنية لإدارة الأراضي
الساعة ١٣/١٥ - ١٤/٤٥	الغداء
الساعة ١٥/٠٠ - ١٦/٠٠	زعماء الأحزاب السياسية
الساعة ١٦/١٥ - ١٧/١٥	الممثل الخاص للأمين العام وكبار موظفي عملية الأمم المتحدة في موزامبيق
الساعة ١٧/٣٠ - ١٨/٠٠	اجتماع بشأن إزالة الألغام مع نائب الممثل الخاص للأمين العام ومدير مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الإنسانية
الساعة ١٩/٠٠ - ٢١/٠٠	حفل استقبال أقامه الممثل الخاص للأمين العام

الخميس، ١١ آب/أغسطس

ألف

الساعة ٠٦/١٥	مغادرة مابوتو إلى تيتي
الساعة ٠٩/١٥	الوصول إلى تيتي
الساعة ٠٩/٣٠ - ١٠/٣٠	زيارة مركز التدريب على إزالة الألغام؛ اجتماع للاحاطة من جانب المدربين
الساعة ١٠/٤٠	مغادرة تيتي إلى ناماكالا
الساعة ١١/٤٠	الوصول إلى ناماكالا

المرفق الأول (تابع)

الساعة ١١/٤٠ - ١٢/٢٠	زيارة منطقة التجمع لحركة رينامو في ناماكالا؛ مراقبة تسريح القوات
الساعة ١٢/٢٠	مغادرة ناماكالا إلى شيمويو
الساعة ١٣/١٠	الوصول الى شيمويو
الساعة ١٣/٢٠ - ١٥/١٠	اجتماع للاحاطة وغذاء مع الكتيبة البوتسوانية
الساعة ١٥/٢٥ - ١٦/١٥	زيارة منطقة التجمع الحكومية في شيمويو؛ ومراقبة تسريح القوات
الساعة ١٦/٣٠	مغادرة شيمويو إلى مابوتو (AN-26)
الساعة ١٨/٣٠	الوصول الى مابوتو
الساعة ٢١/٣٠	اجتماع بين الرئيس، السيد الخصيبي والسيد أولهاي وسفراء أنغولا والجزائر وزائير وزامبيا وزمبابوي وسويسرا ومصر وملاوي ونيجيريا، وممثل منظمة الوحدة الافريقية (فندق بولانا)

باء

الساعة ٠٨/٠٠	مغادرة مابوتو إلى كويليمين
الساعة ١٠/٠٠	الوصول الى كويليمين
الساعة ١٠/١٥	مغادرة كويليمين
الساعة ١٠/٥٠	الوصول الى موكوبا
الساعة ١١/٠٠ - ١٢/٠٠	اجتماع للإحاطة من جانب قائد الوحدة البرازيلية
الساعة ١٢/٠٠ - ١٣/٠٠	غداء مع الوحدة البرازيلية
الساعة ١٣/٣٠ - ١٤/٢٠	زيارة مناطق التجمع في موكوبا والقطاعات المحلية لعملية الأمم المتحدة في موزامبيق
الساعة ١٤/٣٠	مغادرة موكوبا إلى كويليمين
الساعة ١٥/٠٥	الوصول الى كويليمين
الساعة ١٥/١٥	مغادرة كويليمين إلى مابوتو
الساعة ١٧/١٥	الوصول الى مابوتو

المشتركون:

سعادة السيد رونالدو موتا ساردنبرغ
سعادة السيد لوسيانو أوسوريو روسا
السيد أنطونيو فيرييرا روشا
العميد أ. ت. شيفرز، نائب قائد القوة
المقدم الكسندرا دي ماتوس بورغيس لينز
النقيب مارينهو بيرييرا ريسيندي فيلهو
السيد بيلوسيو سيلفا

المرفق الأول (تابع)

الجمعة، ١٢ آب/أغسطس

الساعة ٨/٤٥ - ١٠/١٥	الاحتفال بتسريح الرئيس شيسانو وغيره من كبار المسؤولين في الحكومة
الساعة ٠١/٢٠ - ٠٢/٢٠	اجتماع للإحاطة بالنتائج مع الممثل الخاص للأمين العام ونائب الممثل الخاص للأمين العام
الساعة ١٤/٣٠ - ١٥/٠٠	مؤتمر صحفي
الساعة ١٥/١٥	مغادرة مابوتو إلى جوهانسبرغ

المرفق الثاني

المشتركـــون في اجتمـاع البعثة مع الأعضـاء الدوليين في لجان السلم وسفراء الدول الأعضاء في مجلس الأمن
(مابوتو، الأربعاء، ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٤)

الدول الأعضاء في مجلس الأمن
(السفراء لدى موزامبيق)

الاتحاد الروسي	فاليري غامايون
البرازيل	لوسيانو روزا
الصين	دين جياندوو
نيجيريا	اساياه يودوويين
الولايات المتحدة الأمريكية	دنيس جت

الأعضاء الدوليون في لجان السلم

برنامج الأمم المتحدة الانمائي	جونا ميرلين - سكولتيس	(CORE)
منظمة الوحدة الافريقية	أحسين فزيري	(CSC)
الجماعة الأوروبية	الفارو نيفيس داسيلفا	(CORE)
اسبانيا	بابلو غوميز اوليا بوستينزا	(CORE)
ألمانيا	هلموت راو	(CSC, CCF, CORE)
ايطاليا	مانفريدو انسيسا دي كاميرانا	(CSC, CCF, CORE)
البرتغال	كارلوس نيفيس فيريرا	(CSC, CCF, CORE, CCFADM)
بوتسوانا	م. ب. ليسيتيدي	(CCF)
جنوب افريقيا	جون سوندي	(CORE)
الدانمرك	ستيغ يارلينغ	(CORE)
زمبابوي	جون مايوي	(CCF, CCFADM)

المرفق الثاني (تابع)

الأعضاء الدوليون في لجان السلم (تابع)

السويد	بريجيتا جوهانسن	(CORE)
سويسرا	كونراد مارتي	(CORE)
فرنسا	فرانسيس هيود	(CSC, CCF, CORE, CCFADM)
كينيا	س. م. شيجي	(CCF)
مصر	عصمت عبد العظيم	(CCF)
النرويج	بيورغ لايتي	(CORE)
نيجيريا	اساياه يودوويين	(CCF)
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	ريتشارد إديس	(CSC, CCF, CORE, CCFADM)
هولندا	روبرت أ. فورنيس	(CORE)
الولايات المتحدة	دنيس جت	(CSC, CCF, CORE)

(CORE) = لجنة إعادة الدمج.

(CCF) = لجنة وقف إطلاق النار.

– – – – –